



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 108 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Беларусь: проект резолюции

Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой преступление и серьезную угрозу для достоинства и физической неприкосновенности человека, прав человека и развития,

выражая свою серьезную озабоченность тем, что, несмотря на меры, постоянно принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается одной из стоящих перед международным сообществом серьезных проблем, которая служит препоной для осуществления прав человека и требует более согласованных коллективных и комплексных ответных действий на международном уровне,

вновь подтверждая обязательство разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и в целях ликвидации всех этих форм, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв, которое взяли на себя мировые лидеры на Саммите тысячелетия, на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

признавая значение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в своей резолюции [64/293](#) от 30 июля 2010 года, и подчеркивая важность его полного осуществления,

подтверждая, что Глобальный план действий был разработан, чтобы:



a) способствовать универсальной ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также других соответствующих международных документов, касающихся торговли людьми, а также способствовать осуществлению соответствующих документов о борьбе с торговлей людьми,

b) способствовать укреплению политической приверженности государств-членов делу предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также усилению их правовых обязательств в этой области,

c) способствовать принятию на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с торговлей людьми,

d) способствовать применению правозащитного подхода, учитывающего гендерные и возрастные аспекты, при устранении всех факторов, делающих людей уязвимыми для торговли людьми, и укреплению мер в области уголовного правосудия, необходимых для предупреждения торговли людьми, защиты жертв и судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми,

e) способствовать повышению степени информированности об этой проблеме в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также среди государств и других заинтересованных сторон, таких как частный сектор, гражданское общество и международные и национальные средства массовой информации, а также среди широкой общественности,

f) способствовать укреплению сотрудничества и координации между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор, а также в рамках различных органов системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющегося передового опыта и извлеченных уроков,

ссылаясь на свою резолюцию [67/190](#) от 20 декабря 2012 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства¹,

ссылаясь также на резолюцию 2013/41 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

подчеркивая роль Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в осуществлении Глобального плана действий и с признательностью отмечая деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве координатора Межучрежденческой координационной группы,

признавая необходимость в дальнейшем налаживании глобального партнерства в борьбе с торговлей людьми и необходимость в дальнейшей работе

¹ Резолюции 55/67, 58/137, 59/166, 61/144, 61/180, 63/156, 63/194 и 64/178.

над формированием более совершенного комплексного и скоординированного подхода к предотвращению торговли людьми, борьбе с ней и предоставлению защиты и помощи ее жертвам через надлежащие национальные, региональные и международные механизмы,

признавая также, что для работы над проблемой торговли людьми, особенно женщинами и детьми, важное значение имеют механизмы и инициативы правительств и межправительственных и неправительственных организаций, касающиеся двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества, включая обмен информацией об эффективной практике,

признавая далее, что для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и других современных форм рабства насущно необходимо широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями,

признавая, что жертвы торговли людьми нередко подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе на почве гендерной и этнической принадлежности, возраста, инвалидности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, что эти формы дискриминации могут и сами способствовать торговле людьми и что женщины и дети без гражданства или без регистрации рождения особенно уязвимы для торговли людьми,

подчеркивая необходимость поощрять и защищать права жертв торговли людьми и реинтегрировать пострадавших в общество,

подтверждая, что очень важным компонентом борьбы с торговлей людьми является наращивание потенциала, и подчеркивая в этой связи необходимость активизировать международное сотрудничество в борьбе с торговлей людьми, а также оказание странам технической помощи, включая поддержку их программ развития, в целях укрепления их способности предотвращать все формы торговли людьми,

признавая, что принятие Глобального плана действий и учреждение Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, явились значительным вкладом в повышение осведомленности о положении жертв торговли людьми и обеспечили гуманитарную, юридическую и финансовую помощь жертвам торговли людьми,

признавая также, что согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждается Конференция участников Конвенции, призванная расширять возможности государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействовать осуществлению Конвенции, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и проводить обзор хода осуществления Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию [59/156](#) от 20 декабря 2004 года и выражая свою серьезную озабоченность по поводу большого числа сообщений о случаях торговли людьми в целях изъятия органов и сохраняющегося отсутствия надежных данных в этом отношении,

1. *настоятельно призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны, упомянутые в Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и предлагает соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям в рамках их соответствующих мандатов продолжать содействовать полному и эффективному осуществлению Глобального плана действий, в том числе посредством укрепления сотрудничества и улучшения координации между собой в достижении этой цели;

2. *приветствует* результаты совещания высокого уровня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по оценке прогресса в осуществлении Глобального плана действий, состоявшегося 13–15 мая 2013 года в Нью-Йорке, которое, в частности, стало доказательством твердой политической воли к тому, чтобы наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми;

3. *постановляет* провести оценку хода осуществления Глобального плана действий на своей семьдесят первой сессии и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в этом отношении;

4. *постановляет также*, в связи с необходимостью повышать осведомленность о положении жертв торговли людьми и поощрять и защищать их права, провозгласить 30 июля Всемирным днем достоинства жертв торговли людьми и отмечать его ежегодно начиная с 2014 года и предлагает всем государствам-членам, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также гражданскому обществу отмечать этот день;

5. *заявляет о поддержке* деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю оказывать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и предлагает государствам-членам перечислять Управлению добровольные взносы, предназначенные для оказания государствам-членам помощи по их просьбе;

6. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другим членам Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми укреплять — в соответствии с их существующими мандатами — процесс осуществления Глобального плана действий, и в этой связи предлагает Управлению и другим членам Межучрежденческой координационной группы, действуя в сотрудничестве с государствами-членами, разработать и в надлежащей форме представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии список конкретных мер, которые Координационная группа намеревается принять в период до 2016 года в целях осуществления Глобального плана действий;

7. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в его качестве координатора Межучрежденческой координационной группы, и другие соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать деятельность Группы, касающейся осуществления Глобального плана действий;

8. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сотрудничать с соответствующими международными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и при-

глашать такие организации и заинтересованные государства-члены к участию, когда это уместно, в совещаниях Межучрежденческой координационной группы, а также регулярно информировать государства-члены о расписании заседаний Группы и прогрессе в ее работе;

9. *призывает также* государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор поддержать и активизировать усилия по предупреждению торговли людьми в странах происхождения, транзита и назначения за счет акцентирования внимания на спросе, способствующем всем формам торговли людьми, и на спросе на товары и услуги, производимые в результате торговли людьми;

10. *призывает также* правительства продолжать свои усилия по введению уголовной ответственности за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации детей, принять меры к введению уголовной ответственности за детский секс-туризм, осудить практику торговли людьми, а также подвергать лиц, занимающихся торговлей людьми, и их посредников следствию, судебному преследованию, осуждению и наказанию, предоставляя в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам и далее поддерживать те учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации, которые активно занимаются защитой потерпевших;

11. *принимает к сведению* проект основных принципов реализации права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты (A/HRC/17/35, приложение I), подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, в соответствии с резолюцией 8/12 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года, и ожидает результатов проводимых по нему консультаций;

12. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности установить практику проведения на регулярной основе совещаний представителей национальных координационных механизмов по борьбе с торговлей людьми в целях обеспечения, в частности, повышения эффективности международной координации и обмена информацией о передовых методах решения проблемы торговли людьми;

13. *приветствует* внесенные ранее и продолжающие поступать взносы государств-членов и других заинтересованных сторон в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

14. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве управляющего Целевым фондом, продолжать призывать государства и все другие соответствующие заинтересованные стороны вносить взносы в Целевой фонд;

15. *предлагает* Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности изучить различные варианты создания надлежащего и эффективного механизма для оказания помощи Конференции участников в обзоре хода осуществления Конвенции и рассмотреть возможность создания такого механизма на своем следующем заседании;

16. *с удовлетворением отмечает* Всемирный доклад о торговле людьми за 2012 год (United Nations publication, Sales No. E.13.IV.1), подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и ожидает следующего такого доклада, который должен быть подготовлен Управлением в 2014 году, во исполнение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций;

17. *призывает* государства-члены предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности достоверные данные о моделях, формах и потоках торговли людьми, в том числе в целях изъятия органов и, где такие данные существуют, тканей и клеток, а также информацию о случаях торговли людьми в целях изъятия органов и, если такая информация существует, тканями и клетками;

18. *предлагает* государствам-членам, а также участникам осуществляемых в настоящее время процессов, включая Рабочую группу открытого состава по целям в области устойчивого развития, учитывать при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года обязательство бороться с торговлей людьми, которое взяли на себя мировые лидеры на Саммите тысячелетия, на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
